



企業義工配對計劃 Corporate Volunteer Matching Scheme

近年，企業除了作直接捐款以支持慈善工作外，亦著重企業社會責任，並鼓勵員工參與義工服務，以幫助社會上有需要人士。故此，公益金希望能作為企業與社會福利會員機構間之橋樑，透過企業義工配對計劃，讓企業員工參與會員機構的義工服務，直接對受惠人士表達關心。若 貴公司有意成為公益金企業義工，請填妥以下報名表格。我們將儘快為貴公司安排合適的義工服務。如有任何查詢，請與公益金辦事處籌募主任許嘉威先生(電話: 2599 6124)聯絡。

Apart from making a cash donation to support charity work, corporations also focus on different aspects of corporate social responsibility. Through the Corporate Volunteer Matching Scheme, Chest office will help corporate donors to line up volunteer services. Employees can participate in the volunteer services of our member agencies and show their care to the beneficiaries directly. If your company is interested, please complete the below registration form. We will work with you on the volunteer opportunity as soon as possible. Should you have any queries, please feel free to contact Mr Steven Hsu of the Chest Office at 2599 6124.



登記表格 Registration Form

請用正楷填寫 Please complete in BLOCK LETTERS. Thank you!

機構資料 Organisation's Information

機構名稱(中文): _____

Organisation Name (English): _____

地址
Address: _____

聯絡人姓名
Name of Contact Person: Mr/Ms/Mrs _____

職銜
Position: _____

電話
Telephone: _____

傳真
Fax: _____

電郵
Email: _____



義工資料 **Volunteers' Information**

僱員人數 No of Employees: _____	義工人數 No of Volunteers: _____	名男性 Male(s) _____	名女性 · 共 Female(s) · Total _____	人 Person(s)
年齡 Age:	<input type="checkbox"/> 兒童 (0-12歲) <input type="checkbox"/> Child (0-12 yrs old)	<input type="checkbox"/> 青年 (13-25歲) <input type="checkbox"/> Youth (13-25 yrs old)	<input type="checkbox"/> 成人 (26-59歲) <input type="checkbox"/> Adult (26-59 yrs old)	<input type="checkbox"/> 長者 (60歲或以上) <input type="checkbox"/> Elder (Above 60 yrs old)
教育程度 Education Level:	<input type="checkbox"/> 小學或以下 <input type="checkbox"/> Primary or below	<input type="checkbox"/> 中一至中三 <input type="checkbox"/> Secondary 1 to 3	<input type="checkbox"/> 中四至中七 <input type="checkbox"/> Secondary 4 to 7	<input type="checkbox"/> 大專或以上 <input type="checkbox"/> Tertiary or above
語言 Language:	<input type="checkbox"/> 廣東話 <input type="checkbox"/> Cantonese	<input type="checkbox"/> 普通話 <input type="checkbox"/> Mandarin	<input type="checkbox"/> 英文 <input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/> Others _____

*請於空格上填上「√」號，可選擇一個或以上。Please tick as appropriate and could choose more than one option.

服務取向 **Service Preference**

目標服務 *Target Service*

- 兒童及青年服務 Children & Youth Services
- 家庭及兒童福利服務 Family & Child Welfare Services
- 安老服務 Elderly Services
- 醫療及保健服務 Medical & Health Services
- 復康及善導服務 Rehabilitation & Aftercare Services
- 社區發展及其他服務 Community Development & Other Services

服務種類 *Service Type*

- 上門探訪 Home Visit
- 中心探訪 Centre Visit
- 運動 Sports Activity
- 節日派對 Festive Party
- 戶外活動 Outdoor Activity
- 大型活動 · 例如：嘉年華 Large-Scale Event, e.g. Carnival
- 工作坊 / 講座 Workshop / Seminar
- 其他Others · 請註明 _____

*請於空格上填上「√」號，可選擇一個或以上。Please tick as appropriate and could choose more than one option.

可提供服務時段 *Available Timeslot for Service*

- 週末 Weekend 平日 Weekdays 指定時段 Specified Period :

機構蓋章 Organisation Chop

日期 Date

填妥的表格請電郵或傳真至公益金辦事處 **Please return the completed form by email or fax to the Chest office.**

籌募主任許嘉威先生

Mr Steven Hsu, Executive - Campaign

電話 Tel: 2599 6124

傳真 Fax: 2506 1201

電郵 Email: c-volunteer@commchest.org

網址 Website: www.commchest.org

公益金將會用上述資料與閣下保持聯絡，定期介紹公益金的活動。如閣下不願收到公益金的活動資料，請於方格內加上「√」號，寄回公益金辦事處。
Data collected will be used to keep you updated with The Community Chest's activities. If you **do not wish** to receive information on the Chest's future activities, please tick the box and send this form to the Chest office by mail.